

EFEKTY UCZENIA SIĘ I TREŚCI PROGRAMOWE DLA ZAJĘĆ

Kierunek studiów: **Sinologia**

Poziom studiów: **Studia drugiego stopnia**

Nazwa zajęć: **Kultura chińska**

**On successful completion of this course, a student
in terms of knowledge:**

1. has knowledge of selected aspects of Chinese culture, art, theater, drama and aesthetics
2. recognizes connections between culture, art, theater and drama of ancient and present China
3. understands the idea of continuity of tradition and its modern interpretations and continuations

in terms of skills:

1. performs critical analyzes of cultural texts in Chinese
2. participates in discussions on topics related to Chinese culture, presents own views and correctly arguing them

in terms of social competences:

1. understands the meaning of high culture and the need to promote the development of international cultural exchange

Treści programowe dla zajęć:

Categories of time and space in ancient Chinese culture

Traditional Chinese painting and its contemporary continuations

Traditional Chinese calligraphy and modern calligraphy

Aesthetics of Chinese traditional poetry

Aesthetics of Chinese traditional musical theater and its reference in avant-garde drama

Space, line and theatricality in ancient Chinese garden art and modern shaping of the urban landscape

Stylization, conventionality and symbolism in traditional Chinese culture

Aesthetization and celebration of everyday life in ancient China and today

Nazwa zajęć: **Język chiński klasyczny**

**On successful completion of this course, a student
in terms of knowledge:**

1. is aware of the development of Chinese language, reflected in written texts from different historical periods
2. understands the grammatical differences between classical and modern Chinese
3. understands the cultural, philosophical and social context of the studied texts

in terms of skills:

1. understands the meaning of texts written in classical Chinese
2. translates texts written in classical Chinese into modern Chinese
3. reads texts written in traditional Chinese characters

Treści programowe dla zajęć:

General introduction to classical Chinese language

Prose writing in classical Chinese

Poetry in classical Chinese

The Analects - introduction

The Analects - vocabulary

The Analects - grammar

The Analects - translation exercises

The Book of Rites - introduction

The Book of Rites - vocabulary

The Book of Rites - grammar

The Book of Rites - translation exercises

The Book of Songs - introduction

The Book of Songs - vocabulary

The Book of Songs - grammar

The Book of Songs - translation exercises

The Songs of Chu - introduction

The Songs of Chu - vocabulary

The Songs of Chu - grammar

The Songs of Chu - translation exercises

Poetry of the Tang Dynasty – introduction
Poetry of the Tang Dynasty – vocabulary
Poetry of the Tang Dynasty – grammar
Poetry of the Tang Dynasty - translation exercises

Nazwa zajęć: **Krytyczny przegląd literatury chińskiej**

**On successful completion of this course, a student
in terms of knowledge:**

1. has a wide knowledge of Chinese literature from classical to modern
2. knows the theories and research methodology in the field of sinology in relation to literary studies
3. knows selected issues of comparative literature against the background of the ongoing processes of cultural exchange and globalization
4. knows the rich terminology in the field of sinology in the field of literary studies
5. knows and understand deeply the fundamental dilemmas and challenges of contemporary civilization related to the literature of East Asia/China

in terms of skills:

1. formulates and tests hypotheses related to simple research problems and tasks, as well as communicate their observations

in terms of social competences:

1. is ready to critically evaluate the acquired knowledge of Chinese literature and to constantly update it
2. is ready to deeply appreciate the importance of specialist knowledge in solving cognitive problems related to multiculturalism and intercultural communication
3. is ready to critically consult problems that he/she is unable to solve on his/her own with experts in relevant scientific fields and to actively cooperate with them in search of appropriate solutions

Treści programowe dla zajęć:

Song Poetry
Yuan Drama
Ming Novels
Qing novels
Late Qing literature
Republican literature
Modern literature
Contemporary literature
Web literature
Science fiction

Nazwa zajęć: **Lektura i przekład chińskich tekstów literackich**

**Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka
w zakresie wiedzy:**

1. zna podstawowe teorie oraz metodologię przekładu literackiego
2. posiada szeroką wiedzę o literaturze chińskiej od klasycznej po najnowszą

w zakresie umiejętności:

1. stosuje w praktyce podstawowe teorie oraz metodologię przekładu literackiego
2. samodzielnie i kreatywnie interpretuje czytany tekst oraz uzasadnia swoją interpretację;
3. posiada kompetencje językowe niezbędne do samodzielnej lektury chińskich tekstów literackich
4. sprawnie i krytycznie korzysta z różnych źródeł wiedzy
5. w przekładzie pisemnym posługuje się poprawną i staranną polszczyzną

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość etycznych aspektów pracy tłumacza i sinologa
2. ma świadomość roli tłumacza tekstów literackich w budowaniu komunikacji międzykulturowej i rozwoju wymiany kulturalnej

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do teorii, metodologii oraz etyki przekładu.

Analiza (w tym porównawcza) wybranych przekładów tekstów chińskich na język polski i angielski w świetle poznanych teorii.

Lektura, analiza i przekład poezji klasycznej (autorzy tacy jak Li Bai, Du Fu, Wang Wei, Su Shi, Li Qingzhao).

Lektura, analiza i przekład powieści klasycznej (fragmenty Czterech Wielkich Dzieł prozy chińskiej).

Lektura, analiza i przekład eseju klasycznego i prozy filozoficznej (autoorzy tacy jak Laozi, Kongzi, Ouyang Xiu, Zhu Xi, Shen Kuo, Liu Zongyuan).

Lektura, analiza i przekład poezji współczesnej do 1949 r. (autorzy tacy jak Li Jinfu, Ai Qing, Wen Yiduo, Dai Wangshu).

Lektura, analiza i przekład powieści, noweli i opowiadań współczesnych do 1949 r. (autorzy tacy jak Lu Xun, Shen Congwen, Ding Ling i in.).

Lektura, analiza i przekład eseistyki współczesnej do 1949 r. (autorzy tacy jak Lu Xun, Zhou Zuoren, Hu Shi).

Lektura, analiza i przekład dramatu współczesnego do 1949 r. (autorzy tacy jak Cao Yu, Tian Han, Lao She).

Lektura, analiza i przekład poezji współczesnej po 1949 r. (autorzy tacy jak Bei Dao, Yang Lian, Haizi, Xi Chuan, Yu Jian, Wang Jiabin, Ouyang Jianghe, Yin Lichuan, Yu Xiuhua, Zheng Xiaoqiong, Xiao Bing).

Lektura, analiza i przekład powieści współczesnej po 1949 r. (autorzy tacy jak Mo Yan, Yu Hua, Su Tong, Can Xue, Yan Lianke, Sheng Keyi).

Lektura, analiza i przekład eseistyki współczesnej po 1949 r. (autorzy tacy jak Shi Tiesheng, Jia Pingwa, Zhou Guoping).

Lektura, analiza i przekład dramatu współczesnego po 1949 r. (autorzy tacy jak Gao Xingjian, Liao Yimei, Meng Jinghui).

Nazwa zajęć: Lektura i przekład chińskich tekstów specjalistycznych – technologie informatyczne

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma poszerzoną wiedzę z zakresu zasad przekładu tekstów specjalistycznych
2. posiada gruntowną wiedzę na temat specyfiki języka specjalistycznego
3. zna różne metody analizy tekstów specjalistycznych w języku chińskim na poziomie zaawansowanym

w zakresie umiejętności:

1. stosuje odpowiednie narzędzia translatoryczne i adaptuje je do tekstów w języku chińskim
2. dokonuje przekładu tekstów specjalistycznych, umiejętnie stosując odpowiednią terminologię

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu

Treści programowe dla zajęć:

Pogłębiona teoria lektury i przekładu tekstów specjalistycznych

Aspekt formalny tekstu, struktura tekstu

Tłumaczenie tekstów specjalistycznych z wykorzystaniem narzędzi translatorycznych

Korekta stylistyczna i gramatyczna przetłumaczonych tekstów

Pozyskiwanie wiedzy z korpusów językowych i baz danych

Nazwa zajęć: Przekład ustny z użyciem kabin

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i definiuje główne pojęcia, metodykę i zasady z zakresu tłumaczenia symultanicznego
2. ma pogłębioną znajomość zaawansowanego słownictwa i struktur gramatycznych języka chińskiego

w zakresie umiejętności:

1. samodzielnie przygotowuje się do realizacji tłumaczenia kabinowego
2. używa rozbudowanego, specjalistycznego słownictwa w parze językowej polski-chiński
3. stosuje różne metody treningu tłumacza kabinowego i stale podnosi swoje kwalifikacje

w zakresie kompetencji społecznych:

1. zwraca uwagę na stosowanie właściwej metodyki i unikanie możliwych błędów w trakcie tłumaczenia kabinowego
2. przejawia gotowość do poszerzania wiedzy i umiejętności w dbałości o jakość realizowanego tłumaczenia

Treści programowe dla zajęć:

Tłumaczenie symultaniczne jako rodzaj tłumaczenia ustnego

Ćwiczenie rozumienia ze słuchu, analizy kluczowych informacji

Przygotowanie do realizacji tłumaczenia kabinowego

Ćwiczenie równoczesnego słuchania i mówienia

Zajęcia praktyczne w kabinach tłumaczeniowych, przekład tekstów dotyczących codziennych wydarzeń, technologii, polityki itp.

Ćwiczenie improwizacji i zmiany treści wypowiedzi, celem wyrobienia umiejętności radzenia sobie ze stresem

Objaśnienie i ćwiczenie technik doskonalenia pamięci

Nazwa zajęć: **Językowe aspekty przekładu**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. posiada wiedzę dotyczącą wybranych uwarunkowań językowych przekładu;
2. zna możliwe metody i/lub strategie pozwalające na efektywne rozwiązanie problemów w przekładzie tekstów z języka chińskiego na polski i vice versa
3. zna terminologię językoznawczą w analizie oryginału i przekładu

w zakresie umiejętności:

1. wykorzystuje wiedzę dotyczącą wybranych uwarunkowań językowych przekładu
2. identyfikuje problemy językowe w przekładzie tekstów z języka chińskiego na język polski i odwrotnie
3. biegle stosuje terminologię językoznawczą w analizie oryginału i przekładu;
4. rozpoznaje i definiuje funkcje rozmaitych środków językowych w analizowanym tekście i dobiera adekwatne środki językowe w przekładzie
5. wykorzystuje wiedzę językową do analizy i oceny zastosowanych przez tłumaczy rozwiązań oraz, w razie potrzeby, proponuje inne

w zakresie kompetencji społecznych:

1. identyfikuje dylematy związane z pracą tłumacza i jest świadomy odpowiedzialności za jakość przekładu

Treści programowe dla zajęć:

Wybrana terminologia z zakresu językoznawstwa i przekładoznawstwa.

Ustalanie funkcji środków językowych użytych w tekście.

Problemy nieprzetłumaczalności w parze językowej polski-chiński.

Neologizmy i frazeologizmy w translacji.

Interkulturowość w przekładzie.

Strategie przekładowe stosowane do rozwiązania problemów językowych.

Różnice systemowe między językiem polskim i chińskim oraz możliwości ich skompensowania w przekładzie.

Rola tłumacza w przekładzie i w społeczności.

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka chińskiego – kompozycja tekstu z elementami przekładu na język chiński 1**

On successful completion of this course, a student

in terms of knowledge:

1. knows formal structures of different types of texts in Chinese and methods of analyzing them
2. knows the differences between spoken and written Chinese

in terms of skills:

1. writes and translates descriptive and narrative texts into Chinese
2. writes and translates explanatory texts into Chinese
3. uses rhetorical techniques correctly
4. uses chengyu (idiomatic expressions)
5. uses advanced vocabulary and grammatical structures in own and translated texts

in terms of social competences:

1. is aware of the ethical aspects of the work of a translator and sinologist

Treści programowe dla zajęć:

Translating instructions for use of items or products into Chinese

Writing instructions for use of items or products in Chinese

Translating notices and regulations related to some places into Chinese

Writing notices or regulations in Chinese

Translating a job contract into Chinese

Writing a job contract in Chinese

Translating of an article into Chinese

Writing of an article about a hot topic in Chinese

Translation of a letters of consent into Chinese

Using written language to formulate a letter of consent in Chinese

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka chińskiego – kompozycja tekstu z elementami przekładu na język chiński 2**

On successful completion of this course, a student in terms of knowledge:

1. has an in-depth knowledge of formal structures of different types of texts in Chinese and methods of analyzing them
2. knows very well the differences between spoken and written Chinese

in terms of skills:

1. writes and translates various types of argumentative texts
2. writes and translates texts for commercial use
3. uses rhetorical techniques with great ease
4. uses a wide range of chengyu (idiomatic expressions)
5. uses advanced vocabulary and grammatical structures in own and translated texts

in terms of social competences:

1. has an in-depth awareness of the ethical aspects of the work of a translator and sinologist

Treści programowe dla zajęć:

Translating a complaints letter into Chinese
Writing a complaints letter in Chinese
Translating a review of literary or cinematic piece into Chinese
Writing a review of literary or cinematic piece in Chinese
Translating a short scientific article into Chinese
Writing a short scientific article in Chinese
Translating an advertise copywriting into Chinese
Writing an advertise copywriting in Chinese
Translating commercial advertisement of a movie or novel
Writing commercial advertisement of a movie or novel

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka chińskiego - konwersacje 2**

On successful completion of this course, a student in terms of knowledge:

1. understands and correctly interprets the historical, social and cultural contexts of oral statements

in terms of skills:

1. communicates with ease on a variety of philosophical, linguistic, personal, social, business, political and cultural topics
2. understands, analyses and critically evaluates the content of the read texts
3. uses newly learned vocabulary and expressions correctly
4. formulates and defends own views and observations in discussions and oral presentations
5. engages in teamwork and creatively assumes different roles and perspectives when discussing complex issues

in terms of social competences:

1. uses communication strategies and the most appropriate expressions to the context and social environment

Treści programowe dla zajęć:

Conversations about doubts and suspicions
Expressing regret and giving excuses
Clarifying complex issues
Asking for help and thanking for it
Dealing with surprising situations
Carrying out formalities in public entities
Criticizing others and accepting criticism
Discussing customs and their socio-political background

Nazwa zajęć: **Ekonomia i prawo w przekładzie tekstów użytkowych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna specyficzne narzędzia i techniki tłumaczeniowe mające zastosowanie do różnego rodzaju tekstów użytkowych
2. zna zasady organizacji pracy tłumaczy, funkcjonowania biura tłumaczeń i uwarunkowania rozwijania działalności translatorskiej

w zakresie umiejętności:

1. analizuje tekst oryginału i dobiera do niego odpowiednie pomoce i strategie tłumaczeniowe
2. tłumaczy typowe teksty użytkowe różnego rodzaju, uwzględniając konwencje tekstowe i wymagania odbiorcy
3. posługuje się słownictwem specjalistycznym, korzystając z odpowiednio dobranych źródeł
4. dokonuje krytycznej oceny wykonanego tłumaczenia, weryfikuje je, koryguje i uzasadnia swoje decyzje translatorskie
5. potrafi planować samodzielną pracę lub działania kierowanego przez siebie zespołu w ramach realizacji zadania tłumaczeniowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowy do systematycznej budowy warsztatu tłumacza, samodzielnego zdobywania wiedzy specjalistycznej i wykorzystywania nowoczesnych narzędzi
2. wykazuje się samodzielnością i przedsiębiorczością w realizacji projektu translatorskiego
3. dba o jakość przekładu i przestrzega zasad etycznych

Treści programowe dla zajęć:

Rodzaje tekstów użytkowych i ich charakterystyka
Specyfika przekładów tekstów użytkowych
Analiza tekstu oryginalnego dla celów translatorskich
Narzędzia wspomagające pracę tłumacza
Weryfikacja tłumaczenia i dbałość o jakość tekstu docelowego
Przekład dokumentów prawnych
Przekład dokumentów urzędowych
Przekład korespondencji biznesowej
Tłumaczenia umów handlowych
Tłumaczenia reklam i ofert handlowych
Przekład audiowizualny
Funkcjonowanie biura tłumaczeń
Etyczne aspekty tłumaczeń tekstów użytkowych
Realizacja projektu tłumaczeniowego

Nazwa zajęć: **Seminarium magisterskie 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma gruntowną wiedzę teoretyczną i metodologiczną z zakresu językoznawstwa chińskiego, potrzebną do realizacji tematu pracy
2. zna różne metody i narzędzia do analizowania przyczyn i przebiegów zjawisk językowych
3. zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje z różnych źródeł i dane uzyskane z własnych badań
2. wypowiada się na tematy specjalistyczne
3. refleksyjnie odnosi się do własnych pisemnych wypowiedzi, modyfikuje je pod kontrolą opiekuna naukowego i samodzielnie
4. przygotowuje tekst pracy magisterskiej z dbałością o stronę merytoryczną i językowo-formalną

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość posiadanej wiedzy i umiejętności, docenia konieczność ich stałej aktualizacji i doskonalenia

Treści programowe dla zajęć:

Teoria i metodologia zbierania i korzystania z materiałów niezbędnych do napisania pracy licencjackiej z dziedziny językoznawstwa chińskiego
Omówienie wymagań dotyczących pracy licencjackiej z uwzględnieniem formułowania tezy, celu i struktury pracy
Dyskusja nad sformułowanym tematem pracy i zaproponowaną strukturą
Analiza istotnych wybranych przez promotora i studentów zjawisk językowych
Omówienie wymagań dotyczących formatowania i edycji tekstu
Omówienie i korekta kolejnych rozdziałów pracy licencjackiej

Nazwa zajęć: **Seminarium magisterskie 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie miejsce i znaczenie sinologii w relacji do innych nauk humanistycznych oraz jej specyfikę przedmiotową i metodologiczną w zakresie językoznawstwa i badań interdyscyplinarnych
2. ma teoretyczno-metodologiczną wiedzę potrzebną do realizacji tematu pracy, nabytą w dotychczasowych studiach i rozwiniętą
3. orientuje się w ogólniejszej wiedzy dotyczącej zjawisk powiązanych z zakresem swojej pracy;
4. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego

w zakresie umiejętności:

1. samodzielnie zdobywa wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji
2. wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje z różnych źródeł
3. formułuje problem badawczy i przygotowuje tekst pracy magisterskiej, z dbałością zarówno o jej stronę merytoryczną, jak i językowo-formalną
4. potrafi samodzielnie rozwijać kompetencje językowe

w zakresie kompetencji społecznych:

1. refleksyjnie odnosi się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych i modyfikuje je pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego
2. dostrzega dorobek sinologii w zakresie zachowania dziedzictwa kulturowego Azji Wschodniej
3. krytycznie ocenia samodzielnie zdobywaną wiedzę o języku chińskim i widzi potrzebę jej poszerzania

Treści programowe dla zajęć:

Omówienie sposobów zbierania materiałów koniecznych do napisania pracy dyplomowej z dziedziny językoznawstwa chińskiego.

Omówienie zasad formułowania tezy, celu pracy

Wymagania dotyczące pracy magisterskiej z uwzględnieniem sposobu korzystania ze źródeł

Wymagania dotyczące pracy magisterskiej z uwzględnieniem sposobu sporządzania bibliografii i odnośników bibliograficznych

Ochrona prawa autorskiego w procesie przygotowywania pracy magisterskiej oraz sposoby dokumentacji

Wymagania dotyczące pracy magisterskiej pod względem edycji tekstu

Omówienie struktury pracy

Omówienie metodologii pracy

Dyskusja nad opracowanym tematem pracy

Omówienie fragmentów pracy przedstawianych przez studenta

Omówienie gotowej pracy

Nazwa zajęć: **Seminarium magisterskie 4**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma gruntowną wiedzę w zakresie technik prawidłowej oceny naukowej wiarygodności i jakości zgromadzonych źródeł oraz metodologii ich naukowej analizy i porównania.

w zakresie umiejętności:

1. prawidłowo korzysta ze źródeł bibliotecznych, archiwalnych i internetowych w celu zgromadzenia literatury przedmiotowej
2. samodzielnie formułuje problem badawczy
3. sporządza prawidłowy opis wyników własnych badań przy zastosowaniu wybranej metodologii oraz z uwzględnieniem aspektów teoretycznych
4. prawidłowo sporządza bibliografię, odnośniki, przypisy, indeksy, aneksy, bibliografię
5. zna zasady kompozycji wyводу naukowego i stosuje je we własnej pracy
6. uczestniczy w debacie prezentując i argumentując własne sądy
7. wykazuje się ciekawością badawczą i dociekliwością

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość istotności zasad etyki pracy naukowej i ich przestrzega

Treści programowe dla zajęć:

Nauka i opanowanie umiejętności przeprowadzania kwerend bibliotecznych, archiwalnych i internetowych

Nauka i opanowanie umiejętności weryfikacji, analizy i interpretacji zgromadzonych źródeł

Nauka i opanowanie umiejętności formułowania własnych sądów

Nauka i opanowanie umiejętności prowadzenia polemiki z innymi badaczami

Nauka i opanowanie umiejętności dokumentowania, prawidłowego sporządzania przypisów, odnośników, zestawień, indeksów

Nauka i opanowanie zasad pisania pracy magisterskiej
Opanowanie elementarnych zasad z dziedziny etyki naukowej - przeciwdziałanie plagiatowaniu

Nazwa zajęć: **Język obcy**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym, ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki języka akademickiego
2. czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty o charakterze naukowym i popularnonaukowym
3. pisze właściwie zorganizowane i spójne teksty typu akademickiego
4. rozumie przedstawiane ustnie w języku angielskim treści naukowe, w szczególności z obszaru sinologii
5. konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne na tematy naukowe, ze szczególnym uwzględnieniem obszaru sinologii
6. rozpoznaje błędy w argumentacji i poznawcze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia
2. stara się przeciwdziałać manipulacji językowej

Treści programowe dla zajęć:

Remedialna gramatyka (przykładowe treści: zdania tzw. względne, definiujące i niedefiniujące; znaczniki dyskursu; interpunkcja)

Ćwiczenia rozwijające słownictwo (przykładowe treści: słowa często mylone, leksyka w analizowanych tekstach)

Czytanie krytyczne tekstów o charakterze naukowym i popularnonaukowym

Rozwijanie umiejętności konstruowania spójnych akapitów, parafrazowania, streszczania, zasady pisania abstraktów (artykułów oraz konferencyjnych) oraz prawidłowego cytowania

Ćwiczenia w wypowiedaniu się i słuchaniu - przykładowe treści: dobór właściwych argumentów, wyrażanie opinii i przekonywanie, identyfikowanie błędów językowo-logicznych

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka chińskiego - konwersacje 1**

On successful completion of this course, a student in terms of knowledge:

1. is aware of the importance of historical, social and cultural contexts of interlocutors' statements and takes them into account during interaction

in terms of skills:

1. understands the content of source texts
2. uses learned vocabulary and expressions correctly
3. uses communication strategies and selects appropriate forms of expression
4. presents own observations in discussions and self-presentations
5. works in a group and creatively assumes different roles and perspectives when discussing complex issues

in terms of social competences:

1. is ready and motivated to use specialist knowledge when communicating on a variety of philosophical, linguistic, personal, social, business, political and cultural topics

Treści programowe dla zajęć:

Expressing feelings and opinions, including criticism, praise, trust and disgust

Evaluating what may happen and explaining the reasons

Predicting people's behaviors and reactions

Planning and discussing projects

Conversation on formal occasion, including blessings and goodbyes

Talking and getting others to change their behaviors

Viewpoints of family and marriage in a cultural and social context

Rejecting demands and expectations of others cleverly.

Nazwa zajęć: **Seminarium magisterskie 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zasady etyki pracy naukowej

w zakresie umiejętności:

1. prawidłowo korzysta ze źródeł bibliotecznych, archiwalnych i internetowych w celu zgromadzenia literatury przedmiotu i podmiotu
2. prawidłowo ocenia naukową wiarygodność i jakość zgromadzonych źródeł
3. prawidłowo przeprowadza naukową analizę i porównania zgromadzonych źródeł przy zastosowaniu wybranej metodologii badań
4. prawidłowo sporządza bibliografię, odnośniki, przypisy, indeksy, aneksy, bibliografię
5. samodzielnie formułuje problem badawczy
6. stosuje zasady kompozycji wyводу naukowego i stosuje je we własnej pracy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przestrzega zasad etyki pracy naukowej

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do metodologii badań literaturoznawczych.

Teoria literatury i kultury w kontekście globalnym i w zakresie literatury chińskiej.

Formułowanie problemu badawczego

Zasady sporządzania bibliografii.

Zasady i przykłady sporządzania przypisów, odnośników, indeksów, aneksów.

Zasady kompozycji wyводу naukowego.

Zapoznanie z zasobami oraz sposobami korzystania ze źródeł bibliotecznych, archiwalnych oraz internetowych.

Przedyskutowanie zagadnień związanych z etyką pracy badawczej.